

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 23  
  
**Rubrik:** Die Seite der Frau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die Seite der Frau

## REFLEXE

Hier in unserer Stadt ist vor kurzem einem Chauffeur, der ein Lieferungsauto steuerte, ein junges Hundeli vor den Wagen gerannt. Und der Chauffeur hat das Steuer nach links herumgerissen und ist aufs Trottoir und gegen ein Haus gefahren. Es geschah zu einer verkehrsarmen Zeit und in einem wenig bevölkerten Vorort. Wie durch ein Wunder ist der Chauffeur selber unverletzt geblieben. Das Hundeli ebenfalls. Auch am Haus ist kein Schaden entstanden. Aber der Wagen war demoliert.

Und ich möchte so gern wissen, daß der Chauffeur seine Stelle nicht verloren hat, wegen dieses Reflexes.

Es hat mir freilich jemand gesagt, er sei der Meinung, der Mann habe eine Kündigung verdient, — eben wegen dieses Reflexes. Wer sein Leben und vielleicht das Glück einer Familie aufs Spiel setze, und einen Wagen demoliere, und alles eines Hundelis wegen, sei kein musterhafter Chauffeur.

Dies, meine Lieben, ist unbestreitbar die Stimme des gesunden Menschenverstandes, und es wäre unnütz, dagegen argumentieren zu wollen.

Der Kritiker hat überdies hinzugefügt, es sei ein «falscher Reflex» gewesen.

Und damit bin ich nun nicht einverstanden. Es gibt keine «richtigen» und «falschen» Reflexe, es gibt nur Menschen, die in einer bestimmten Lage mehr oder weniger «zweckmäßig» reagieren.

Reflexe kommen aus dem Unterbewußtsein. Sie sind dem Menschen angeboren,

wie die Farbe seiner Augen. Und beim einen wirken sie sich im Resultat «günstiger» aus, und beim andern weniger.

Vernünftig und zweckmäßig wäre gewesen, wenn der Mann das Hundeli überfahren, und dafür weder sein Leben noch den Wagen aufs Spiel gesetzt hätte. Auch hätten, wenn es ein böser Zufall gewollt, Passanten auf dem Trottoir sein können. Vielleicht hätte er seine Reflexbewegung auch dann gemacht, — denn Reflexe haben nichts mit Vernunft oder Ueberlegung zu tun.

Also, wir geben zu, der Chauffeur hat unvernünftig reagiert. Er hätte mit Leichtigkeit eine Katastrophe hervorrufen können. Man soll sich ihn nicht zum Vorbild nehmen.

Und doch —

Es handelt sich wahrhaftig nicht darum, daß ich selber einen Hund habe. Es handelt sich überhaupt nicht um das Kapitel «Tierliebe». Man kann fast nicht anders, als die Sache in einem weiteren Zusammenhang sehen, scheint mir.

In unserer fernen Zeit des Draufgängeriums, wo es auf Lebewesen, Mensch oder Tier, so gar nicht ankommt, und wo höchstens Millionen-Vernichtungsziffern als erwähnenswert befunden werden, — also in diesem stählernen Zeitalter gibt es noch Leute, die im Innersten so völlig unfähig sind, bewußt ein Lebewesen unnützerweise zu vernichten, daß sie, ohne die Vernunft zurate zu ziehen, die tollsten Sachen machen, und nur ganz zufälligerweise nicht selber dabei umkommen.

Natürlich sind das keine «Führernaturen». Aber deren haben wir ja haufenweise gehabt. Und haben's weit damit gebracht.

Ich werde mich vernünftigerweise hüten, den Chauffeur seines «falschen» Reflexes wegen zu bewundern. Dafür stand zuviel auf dem Spiel. Unter anderm — und in erster Linie — er selber. Und ich fände es schade um ihn.

Denn schließlich ist er nicht nur ein Chauffeur, sondern auch ein Mensch, und dieser unbekannte Mensch ist mir halt in Gottes Namen sympathisch. Bethli.

## Briefträger im Malenregen

Liebes Bethli! Mit melancholisch gesenktem Haupte trottete ich durch die aufgeweichten Straßen. Alles war aufgeweicht, zum Teil sogar meine Post. Betrübt stellte ich fest, daß Sankt Peter schon wieder eine Ladung seines Nasses bereit hatte, um dann die Blickrichtung wieder auf die Erde zu lenken. Dabei bemerkte ich einen Brief, der gerade vor meinen Füßen lag. Ich beachtete ihn nicht und ging buchstäblich über ihn hinweg. Dann aber kehrte ich um und ging, ihn zu holen. Eine Beruferscheinung. Achtlos steckte ich ihn hinter die noch zu vertragende

Ware, als sich die vorhin erwähnte Ladung über mein unschuldiges Haupt ergoß. Schnell rettete ich mich in den Schutz eines Hausganges, steckte zu meiner Beruhigung eine ebenfalls aufgeweichte Zigarette an und nahm dann meinen Findling vor, um die bestbekannte Findigkeit der Post neuerdings unter Beweis zu stellen und den rechtmäßigen Eigentümer zu ermitteln. Wenn ich Dir nun diesen Brief wiedergebe, kann von einer Verletzung des Postgeheimnisses keine Rede sein, denn an meiner Stelle hätte ihn ja jeder andere auch finden können und Gebrauch davon machen. Höre also, und freue Dich mit mir.

Lieber E!

Die Liebe ist nicht mehr so groß wie vor drei Wochen. Warum, will ich Dir dann unter vier Augen sagen. Wenn es Dir recht ist, komme ich heute nach (?). Ich hoffe, daß Du so viel Anstand im Herzen hast, daß Du auf den Bahnhof kommst. Ich erwarte Dich also. Trotz allem sehnt sich mein Herz nach Dir. Wenn Du nicht auf dem Bahnhof bist, fahre ich sofort wieder zurück. Es wäre sehr schade. Eines will ich Dir ans Herz legen: Es geht vielleicht lange, bis Du wieder so eine findest, wie ich eine bin. Warum, das will ich Dir dann noch sagen. Also denke daran, und komme auf den Bahnhof. Ich freue mich, Dich wieder einmal so recht von Herzen küssen zu können.

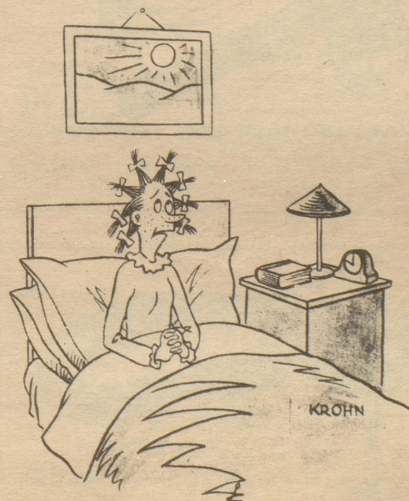
Mit lieben Grüßen und Küssen

Dein treues H.

Himmelhoch jauchzend, zu Tode betrübt! Ich gestehe, daß mir Tränen der Rührung in den Augen standen. War das eine schöne Zeit, vor vielen Jahren. (Ich bin nun vierundzwanzig.) Des lieben Petrus Vorrat war erschöpft und ich konnte meinen Weg fortsetzen. Daß ich dabei mit wachen Augen träumte, kann mir niemand übel nehmen. So lange die Liebe blüht, ist das Leben immer noch lebenswert. Oh, ich begann zu fantasieren und weil mein Herz sang, sangen auch meine Lippen. Die lieben Dörfler konnten nicht begrei-



«Wenn ihr etwas in den Sinn kommt, muß es sofort getan werden!» Copyright by Punch



«Für mich selbst habe ich keine Wünsche, aber meinen Eltern wünsche ich einen guten Schwiegersohn!» Tyrilans



fen, daß ich sang, bei diesem Wetter, und was ich sang? Sing mir das Lied noch einmal... Irgendwo, irgendwann, fängt auch für Dein kleines Herz die Liebe an... Wenn einmal in fernen Tagen... Nie hatte ich so viel Schmelz in der Stimme, wie an jenem Regentag. Oh Bethli, ich war ja so selig und ahnte es nicht.... Doch nun muß ich Deinen Rat haben. Was hat mit dem Brief weiter zu geschehen? Seinem Besitzer kann ich ihn nicht zurückgeben, denn ich mag ihn nicht genießen, ich kenne seine Hemmungen. Er wird auch sonst immer rot. Uebrigens — ist es nicht erstaunlich, daß ich wußte, wer der Besitzer sein mußte? Es war doch nur der Vorname und sonst nichts genannt. Aber eben, Briefträger wissen, ohne es zu wollen, alles. Was soll ich tun?

Ich erwarte Deinen fraulichen Ratschlag und grüße Dich fast so innig wie das H den E.  
Dein «facteur».

Lieber facteur, behalte den Brief und lies ihn hie und da wieder, wenn es gar zu sehr regnet! B.

### Der fremde Luftraum

Liebes Bethli! Es ist schon einige Zeit her, da las man in der Zeitung, daß verschiedene Städte Gebühren dafür erhoben haben, daß Ladenbesitzer ihre Storen oder Markisen als Sonnenschutz für die Schaufensterauslagen über die Trottoirs spannten. Darob war ja weit und breit

ziemliche Entrüstung. Trotzdem hat die Polizei meines Wissens ihren Standpunkt durchgesetzt und die Gebühren erhoben und wie ich finde, auch mit gutem Recht. Denn als wir, meine Schwester und ich, noch klein waren, hatten wir einen ähnlichen Streit. Wir bewohnten zwei nebeneinander liegende Zimmer mit einer Verbindungstür, die aber immer ausgehängt war. Mühsam einigten wir uns darüber, wie weit die Grenze ginge und zu welchem Zimmer eigentlich die Schwelle gehöre. Ein wahres Vergehen und nur in höchstem Zank und Streit angewandt war aber das unrechtmäßige Benutzen des Luftraums im gegnerischen Zimmer. Es gehörte zum ungeschriebenen Gesetz, daß in Zeiten gegenseitiger Mißverständnisse jeder in seinem Reich blieb. Darüber wurde eifrig gewacht und das wurde auch in Friedenszeiten soweit respektiert, daß man das fremde Zimmer in Abwesenheit der Bewohnerin nicht betrat. Anders im 'Kriegsfall'. War der Wortschatz erschöpft, so galt als höchste Beleidigung und Trumpf: «Ich strecke meine Hand in deine Luft!» und gleichzeitig erschien die gegnerische Hand im Luftraum des anderen Zimmers. In dieser Herausforderung lag bereits das Eingeständnis der beleidigenden Absicht und sie wurde auch dementsprechend akzeptiert. Ich finde, hier liegt schon das gleiche Rechts- oder Unrechts-Empfinden vor, das die Behörden mit der Storen-Verordnung so schön in die Tat umgesetzt haben. Ich bin deshalb voll und ganz auf ihrer Seite.

# Die Seite

Daß meine Schwester und ich dabei auch geradezu völkerrechtliche Probleme aufwarfen, wird mir erst beim Niederschreiben dieser Zeilen so richtig klar. Doch das zu erörtern würde jetzt entschieden zu weit führen.

Es grüßt bestens

T. A.

### Der mißbrauchte Konrad

Liebe Eusebine! Ich habe zuerst geschmunzelt über Deine Worte von Konrad, dem Duden, weil ich sie witzig fand. Und heute ist mir blitzartig klar geworden, daß es ohne Konrad überhaupt nicht mehr gehen würde, das Kreuzworträtsellösen nämlich.

Entweder verfügst Du über ein Konversationslexikon, oder Du lösest eben keine Kreuzworträtsel, sonst könntest Du gar nicht mehr so reden vom Konrad.

Anstatt daß so ein «Vino» in flüssiger Form unsere Kehle reizt und uns dabei in gehobene Stimmung versetzt (wegen diesem Satz brauchst Du mir aber noch keinen Vertreter vom Blauen Kreuz auf den Hals zu schicken), macht uns der Nebi-Vino Kopfzerbrechen soviel er nur kann. Und was ist dann die einzige Rettung? Nur der Konrad. Wenigstens für

**Habana Extra** 10 Stück Fr. 1.80



Eine vorzügliche Mischung aus erlesenen Rohstoffen von Nord- und Südamerika und Indonesien.

EDUARD EICHENBERGER SÖHNE, BEINWIL A/SEE

**„LATERNE“ ZÜRICH**  
Spiegelgasse 12 inmitten der romantischen Altstadt  
**Nicht teuer, aber gut!**  
Gebrüder Hauff

go wandere...  
immer mit  
**„Kodak“**  
Film



**Herzogenbuchsee**  
HOTEL SONNE stets gut bedient  
TEL. 5 14 50 FAM. AD. THOMMEN

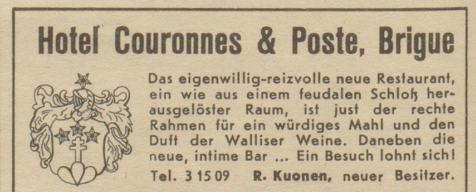
Ach, wenn „sie“ ewig so bliebe, wie in den Jahren der ersten Liebe! Schlank und jugendlich durch

**Bosbergers Kissingers**  
Entfettungs-Tabletten



Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien. Prospekte durch Kissingers-Depot Casima (Tic.).

**Hotel Couronnes & Poste, Brigue**



Das eigenwillig-reizvolle neue Restaurant, ein wie aus einem feudalen Schloß herausgelöster Raum, ist just der rechte Rahmen für ein würdiges Mahl und den Duft der Walliser Weine. Daneben die neue, intime Bar... Ein Besuch lohnt sich!  
Tel. 3 15 09 R. Kuonen, neuer Besitzer.

**HÜHNERAUGEN**



und Hornhaut entfernen Sie rasch, schmerzlos und radikal mit **Scholl's Zino-Pads**. Extra-weiche Zino-Pflaster mit erhöhtem Rand zum Schutze gegen Schuhdruck und Reibung, sowie in jeder Packung die neuen Spezialdisk. **Scholl's Zino-Pads** wirken und lösen innert 48 Stunden. Sonderpackungen für Hühneraugen, Hornhaut, Ballen und Hühneraugen zwischen den Zehen, zu nur Fr. 1.40. Leiden Sie nicht länger, verlangen Sie heute noch in Ihrer Apotheke oder Drogerie

**NEU!** Extra weich **Scholl's Zino-pads**

Das Wasser ist dem Fisch das Leben  
Die Frau wird nach Perosa streben



**Perosa**  
Der gute Strumpf

Perosa-Strümpfe sind in Perosa-Geschäften erhältlich



# der Frau

mich; Du bist vielleicht so grundgescheit, daß Du alles ganz allein herausbringst. Vino will einen Meerbusen wissen und Du hast dazu erst ein B. Du schlägst den «Konrad» auf und schon findest Du das Wort Bai (nicht von Schoenenberger), sondern eben ein kleiner Meerbusen. Was kannst Du dann anderes tun, als den «Konrad» mit einem dankbaren Lächeln wieder im Büchergestell versorgen? Laß ihn also am Leben als Freund für die weniger hochintelligenten Kreuzworträtsellöser.

Dein Greti.

## Knigge für junge Mädchen

Liebes Bethli! Da beglückt mich meine besorgte Großtante mit einem Zeitungsartikel aus ihrem Leibblatt. Der Titel tönt verheißungsvoll: «Knigge für ein junges Mädchen.» Aber erst was drin steht! Ich kann nicht umhin, Dir, liebes Bethli, die wichtigsten Punkte herauszuschreiben. Du wirst nur staunen ob soviel Scharfsinn! (alle Zitate wörtlich)

### «Knigge für ein junges Mädchen»

1. Das Phänomen «junges Mädchen» wird definiert: «Ein junges Mädchen ist kein Kind mehr, und es ist doch noch keine erwachsene Frau.» (von der Tante

mit einem roten Farbstift dick unterstrichen.)

2. Daraus folgt: «In diesem Grenzgebiet sich richtig zu betragen, ist schwierig, deshalb sind so viele junge Mädchen 'schwierige Mädchen'» (überaus einleuchtend, nicht?)

3. Das Problem Mutter-Tochter: «Mit deiner Mutter verstehst du dich nicht immer. Aber bemühe dich wenigstens, immer so höflich zu bleiben, wie du es einer fremden Dame gegenüber wärest. Das tönt traurig, ...» (es ist wirklich zum weinen!)

4. Die Männer: «Es ist zu bekannt, um noch davon zu reden, daß die Männer von heute tun, als ob sie über alle Regeln hinwegschritten, wenn es sich um ihre Freundinnen handelt, aber der zukünftigen Ehegattin gegenüber die alleraltmodischsten Anforderungen stellen.» (zu bekannt, und doch immer wieder aktuell!)

5. Ueber das Heiraten: «Es ist natürlich, daß die Frau weit mehr ans Heiraten denkt als der Mann, aber zeige es nicht zu deutlich.» (das habe ich mir sehr zu Herzen genommen, Bethli!)

6. Mode: «Federhütlein sind nichts für dich, der ganze Genre 'damenhaft' wirkt an einem jungen Mädchen nicht nur unseriös, sondern ältlich.» (ältlich und unseriös, eine geniale neuartige Adjektivkombination.)

7. Theatertalente: «Auch Theatertalente sollte man nicht im Nachahmen anderer

Personen verschwenden.» (es wäre nämlich schade dafür.)

8. Ernährung: «Mehr Obst, mehr Gemüse und keinen Käse ...» (armes Schweizermädchen, das nicht einmal mehr Käse essen darf!)

9. Literatur: «Lese viel (und auch gute Bücher).» (Kommentar überflüssig.)

10. Schlusatz: ...«daß die Jugendjahre trotz aller Widerwärtigkeiten die schönsten Jahre des Lebens sind.» (aber das wirst du erst viel später glauben!)

Liebes Bethli, ich hoffe, dieser Ausschnitt hat Dir genügt. Ich bin nun sehr gespannt zu vernehmen, was Du über diesen neuen Knigge denkst.

Indessen grüßt Dich Deine Ursula.

*Ich denke: ich bin froh, daß ich kein junges Mädchen mehr bin. Schon wegen dem Käse.*  
Bethli.

## Vertrauen

Mit meinem vierjährigen Buben gehe ich in ein Warenhaus. An der Kasse will ihm das Fräulein eine kleine Reklamelandkarte von der Umgebung Berns schenken mit der Bemerkung: «Di Vati cha der Wäg druffe luege, wenn är wott mit dir gaschpaziere.» Doch der Kleine antwortet prompt: «Mi Vati weiß der Wäg.» LT

## Macht der Gewohnheit

Knirps gibt am Schalter ein Paket auf. Posthalterin fragt: «Eingeschrieben oder nicht eingeschrieben?» «Nei Fröilein, nöd iischribe, i han Geld bimer.» UE



Sportliche Damen

bevorzugen Unterwäsche,  
Strümpfe, Pullover aus



Seit Jahrzehnten sind die natürlichen

## Birkenblut

-Produkte erfolgreich für die Haarpflege.  
Lotionen, Brill, Shampoos, Fixator etc. erhältlich im guten Fachgeschäft  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido  
Direkter Versand von sämtlichen Alpenkräutern

KLEIDER, Teppiche,  
Vorhänge, Decken...  
Wir färben und reinigen alles sorgfältig und preiswürdig u. schicken es Ihnen innert kürzester Frist

wie neu zurück!



VEREINIGTE *Lyonnais*  
Murlon-FABRIK  
Pully/Lausanne  
Postversand  
Postfach Gare, Lausanne

## MUMPF SONNE

Küche u. Keller gepflegt  
J. Schärli



und die feinen  
Seifenflocken  
(mit Borax)

„WEISSE TAUBE“  
machen den Waschlapp leicht!

J. KOLB Seifenfabrik ZÜRICH



Casimir  
raucht  
Capitol

... mit einem ganz neuen, hervorragenden Filter!



Altbekannt,  
bekannt gut!

Großer schattiger Garten, Saal mit prächtiger Aussicht auf See und Berge  
Fischküche • Mundige Weine  
Wädenswiler Spezialbier

Großer Platz Telefon 956126 Werner Messerli, Inhaber

## Korpulenz?



KERNOSAN N°10

KRAUTER-TABLETTEN

bauen Fettansatz ab Fr. 2.-u.4.-

Erhältlich in allen Apotheken oder direkt durch  
Apotheke Kern, Niederurnen  
Kräuter und Naturheilmittel Tel. (058) 41528



Ferien und Erholung  
am Südhang des Ageritales im  
Hotel Kurhaus Waldheim  
Unterägeri am Agerisee  
Geschmackvoll eingerichtetes  
Restaurant, intime Bar. Besonders bekannt: Küche u. Keller.  
Tel. (042) 45102. Großer  
E. Henggeler-Stämpfli